

AVOT D'RABBI NATAN – CHAPTER 5

Gavriel Z. Bellino – Summer 2014

1 ANTIGONUS OF SOKO TOOK OVER FROM SIMEON THE RIGHTEOUS. HE USED TO SAY: BE NOT LIKE SLAVES THAT SERVE THEIR MASTER FOR THE SAKE OF COMPENSATION; BE RATHER LIKE SLAVES WHO SERVE THEIR MASTER WITH NO THOUGHT OF COMPENSATION AND LET THE FEAR OR HEAVEN BE UPON YOU, so that your reward may be doubled in the age to come.

2 Antigonus of Soko had two disciples who used to study his words. They taught them to their disciples, and their disciples to their disciples. These proceeded to examine the words closely and demanded: "Why did our ancestors see fit to say this thing? Is it possible that a laborer should do his work all day and not take his reward in the evening? If our ancestors, forsooth, had known that there is another world and that there will be a resurrection of the dead, they would not have spoken in this manner." So they arose and withdrew from the Torah and split into two sects, the Sadducees and the Boethusians: Sadducees named after Zadok, Boethusians, after Boethus. And they used silver vessels and gold vessels all their lives, not because they were ostentatious, but the Sadducees said, "It is a tradition amongst the Pharisees to afflict themselves in this world; yet in the world to come they will have nothing.

א אַנטִיגֶנוֹס איש סוכו קבל משמעון הצדיק. הוא היה אומר: אל תהיו כעבדים המשמשים את הרב על-מנת לקבל פרס, אלא היו כעבדים המשמשים את הרב שלא על-מנת לקבל פרס; ויהי מורא שמים עליכם, כדי שיהיה שכרכם כפול לעתיד לבוא.

ב "אַנטִיגֶנוֹס איש סוכו היו לו שני תלמידים שהיו שונים בדבריו, והיו שונים לתלמידים, ותלמידים לתלמידיהם. עמדו ודקדקו אחריהן ואמרו: מה ראו רבותינו לומר דבר זה, אפשר שיעשה פועל מלאכה כל היום ולא יטל שכרו ערבית. אלא אלו היו יודעין רבותינו שיש עולם אחר ויש תחיית המתים, לא היו אומרים כן. עמדו ופרשו מן התורה, ונפרצו מהן שתי פרצות: צדוקין וביתוסין; צדוקין – על שם צדוק, ביתוסין – על שם ביתוס. והיו משתמשים בכלי-כסף וכלי-זהב כל ימיהם, שהיתה דעתן גסה עליהם. היו צדוקים אומרים: מסרת הוא ביד פרושים שהן מצערין עצמן בעולם הזה, ובעולם הבא אין להם כלום.